

Денежные знаки Северо-Кавказского эмирата (имам Узун Хаир Хаджи Хан) Currency Notes of North Caucasus Emirate (Imam Uzun-Hadji)

После свержения царизма в феврале 1917 года на Северном Кавказе среди мусульманских народов начинает распространяться политический ислам, призывы к созданию шариатского государства. В 1917—1918 гг. с активным участием большевиков проходили съезды горских (в основном мусульманских) народов. Горские народы участвовали в формировании аморфных и неустойчивых государственных образований на Северном Кавказе. Среди мусульманских активистов можно выделить муфтия Нажмутдина Гоцинского, имама Узуна-Хаджи и шейха Али-Хаджи Акушинского. В середине лета 1919 года Добровольческая армия А. Деникина контролировала всю территорию Северного Кавказа, за исключением горных районов Чечни и Дагестана. Чеченское население было настроено категорически против деникинцев. В августе 1919 года имам Узун-Хаджи с небольшим отрядом пребывает в аул Ведено из Дагестана, чтобы возглавить анти-деникинское восстание. Он готов идти и позже пойдет на широкое сотрудничество с большевиками, чтобы изгнать Добровольческую армию. В сентябре 1919 года в аул Ведено к Узун-Хаджи прибыл гонец, чеченец, Иналук Арсанукаев Дышнинский с грамотой якобы от турецкого султана. Впоследствии он возглавил Кабинет Министров эмирата и был главнокомандующим войсками и министром иностранных дел. В царской России Арсанукаев служил начальником полиции небольшого селения. В доставленной грамоте указывалось, что горцам Северного Кавказа следует создать эмират, который должен находиться под протекторатом Турции. 29 сентября 1919 года в ауле Ведено провозглашено создание Северо-Кавказского эмирата, теократического шариатского государства под протекторатом халифа (верховного правителя мусульман), его величества оттоманского султана Мехмеда VI Вахидэддина. Временная столица эмирата была учреждена в ауле Ведено, предполагалось при этом иметь постоянную столицу в городе Грозном. Узун-Хаджи стали именовать как Его величество имам и эмир Северо-Кавказского эмиратства, шейх Узун Хаир Хаджи Хан. С целью создания единого антиденикинского фронта на руководящие должности в эмирате были назначены и большевики: Николай Гикало командующим 5-ой армией, Хабала Бесланев министром внутренних дел и Назир Катханов командующим 1-ой армией и это далеко не полный список.

After the overthrow of the Tsar in February 1917 political Islam and appeals to set up a Sharia state of the Muslims started to spread at North Caucasus among the Muslim peoples. In 1917—1918 several Congresses of Mountainous peoples (mainly Muslim) were held with active participation of the Bolsheviks. The mountainous peoples took part in the setting up of amorphous and unstable quasi-state formations at North Caucasus. Among the Muslim activists one can single out the Mufti Nazhmutdin Gotsinski, Imam Uzun-Hadji and Sheikh Al-Hadji Akushinski. In the middle of the summer of 1919 the Volunteer Army of General A. Denikin controlled all the territory of North Caucasus except for the mountainous areas of Chechnya and Daghestan. The Chechen population was categorically against the Whites. In August 1919 Imam Uzun-Hadji with a small detachment arrived at the village of Vedeno from Daghestan in order to head an anti-Denikin uprising. He was ready to cooperate with the Bolsheviks to defeat the Volunteer Army. In September 1919 a messenger, a Chechen, Inaluk Arsanukaev-Dyshninski, came to Uzun-Hadji with a deed supposedly from the Turkish

Sultan. Later on Arsanukaev became the Chairman of the Council of Ministers of the Emirate (the Grand Vizier), the Commander in Chief of the Armed Forces and Minister for Foreign Affairs. In tsarist Russia the future Grand Vizier was a police chief at a small village. The deed said that the mountainous peoples of North Caucasus must proclaim an Emirate under Turkish protectorate. On September 29, 1919 at the village of Vedeno Uzun-Hadji declared the creation of the North Caucasus Emirate under protectorate of the Caliph (Supreme Ruler of the Muslims), his Majesty Ottoman Sultan Mehmed VI Vahideddin. Provisionally Vedeno became the capital of the Emirate; later on it was planned to move it to Grozny. Uzun-Hadji was named as His Majesty Imam and Emir of the North-Caucasus Emirate, Sheikh Uzun Hairi Hadji Khan. In order to form a united anti-Denikin front prominent Bolsheviks were appointed at key positions: Nikolai Ghikalo as Commander of the 5th Army, Khabala Beslaneev as Minister for Internal Affairs, Nazir Katkhanov as Commander of the 1st Army. The list is far from complete.

Надпечатки на денежных знаках других эмитентов **Overstamps on currency notes of other issuers**

Оказавшись в тяжелом финансовом положении, власти Северо-Кавказского эмирата решили наносить надпечатки на денежные знаки Терской республики достоинством в 100 рублей, выведенные из обращения денikinскими властями с 28 июля 1919 года. Можно предположить, что 100 рублевые терские купюры, на которые ставились надпечатки Командования Красной Армии Терской области Н. Гикало и Северо-Кавказского эмирата, имели один и тот же источник и были доставлены в горы одной партией в конце сентября — в начале октября 1919 года. Что касается денежных знаков Краевого Исполнительного Комитета Советов Северного Кавказа достоинством в 50, 100 и 500 рублей, то денikinская администрация тоже вывела их из обращения. Их существование с печатями имама Узун-Хаджи подтвердить не удалось. Может быть, таких денежных знаков было мизерное количество, а может быть, такие печати являются поддельными в ущерб казне эмирата. Нельзя исключить и более позднюю возможность постановки фальшивой печати для коллекционеров. Таким образом, денежные знаки Краевого исполнительного комитета с надпечатками Узун-Хаджи каталогизируются лишь на основании других каталогов. И вообще наличие уникальных или очень редких надпечаток всегда можно поставить под сомнение.

В начале октября власти эмирата начали выпускать в обращение 100 рублей Терской республики, накладывая оттиск фиолетового цвета перстневой печати эмира размером 18x23 мм с текстом на арабском языке «Хаджи фу кара Узун а ль Хейр» (Слуга бедных Узун Хейр Хаджи).

Due to hard financial situation the authorities of the North Caucasus Emirate made the decision to apply overstamps on the Terek Republic 100 Ruble currency notes withdrawn from circulation by the Denikin administration from July 28, 1919. One can assume that the 100 Rubles Terek notes on which both the stamps of the Command of the Red Army of the Terek Province of N. Ghikalo and North Caucasus Emirate were applied later, had the same source and were brought to the mountains in one consignment at the end of September — beginning of October 1919. As to the notes of the Provincial Executive Committee of the Soviets of North Caucasus of 50, 100 and 500 Rubles the Denikin authorities also withdrew them from circulation. It was not possible to confirm the Uzun-Hadji stamps on these notes. May be only a small amount of such notes was used, may be the stamps were forged. It is not possible to exclude the possibility of later application of false stamps for collectors. Thus, the currency

notes of the Provincial Executive Committee are listed ONLY on the basis of their listing in other catalogues. Speaking in general terms one can also find reasons to doubt the existence of unique and rare overprints and overprints.

At the beginning of October the Emirate authorities started to release into circulation the 100 Ruble notes of the Terek Republic applying on them the violet 18x23mm ring stamp of the Emir with the text in Arabic “Hadji Fu Kara Uzun al Hairi” (Servant of the poor Uzun Hairi Hadji).

129. 100 рублей / Rubles	G	F	VF
Терская республика / Terek Republic	—	—	—
1918 (1919). 150x100mm.			
Только с овальной перстневой печатью эмира.			
Only with oval ring stamp of Emir.			

Затем в октябре—ноябре 1920 года была введена другая процедура. На денежные знаки ставилась круглая печать Великого Визиря черного цвета диаметром 36 мм с текстом на арабском языке «Сардар аль азам аль эмир аль Кавказ» (Великий Визирь Эмира Кавказа), его рукописная подпись и дата. Должность Великого Визиря, в европейской терминологии председателя Кабинета Министров, занимал уже упоминаемый выше Магомед Кямиль-хана Арсанукаев—Дышнинский. (В. Соколов в невыпущенном каталоге за 1938 год утверждает, что рукописная подпись на знаках принадлежит командующему армией Узун-Хаджи полковнику турецкой службы Хусейну-Эффенди). Оттиск фиолетового цвета овальной перстневой печати эмира размером 18x23 мм иногда заверял круглую печать и подпись Великого Визиря.

Настоящая круглая печать Великого Визиря
Genuine round stamp of Grand Vizier



Овальная перстневая печать эмира
Oval ring stamp of Emir.



Фальшивая круглая печать Великого Визиря
False round stamp of Grand Vizier



Later in October— November other procedure was introduced. A round black 36mm stamp of the Grand Vizier with the text in Arabic “Sardar al azam emir al Kavkaz” (Grand Vizier of Emir of Caucasus), his handwritten signature and date were applied on the currency notes. The post of the Grand Vizier in European terminology Chairman of the Cabinet of Ministers was occupied by the above mentioned Mahomet Kyamil-khan Arsanukaev-Dyshninski. (V. Sokolov in his unissued catalogue of 1938 states that the handwritten signature belongs to the Commander in Chief of the Uzun-Hadji Army colonel of the Turkish service Hussein Effendi). The round stamp and the signatures of the Grand Vizier were sometimes authenticated by a violet oval 18x23mm ring stamp of the Emir.

130. 100 рублей / Rubles	G	F	VF
Терская республика / Terek Republic			
1918 (1919). 150x100mm.			
1) Круглая печать В. Визиря, дата, подпись и овальная перстневой печатью эмира.	—	—	—
Round stamp of Grand Vizier, date, signature and oval ring stamp of Emir.			



130
1)



130
2)

2) Круглая печать В. Визиря, дата, подпись.
Без овальной перстневой печати эмира.
Round stamp of Grand Vizier, date, signature.
Without oval ring stamp of Emir.

G F VF
— — —

131. 100 рублей / Rubles

Краевой Исполнительный Комитет
Советов Северного Кавказ.
Provincial Executive Committee of Soviets
of North Caucasus.

Существование не подтверждается.
Reported not confirmed.

1918 (1919). 150x90mm.

Круглая печать В. Визиря, дата, подпись.
Без овальной перстневой печати эмира.
Round stamp of Grand Vizier, date, signature.
Without oval ring stamp of Emir.

132. 500 рублей / Rubles

Краевой Исполнительный Комитет Советов Северного Кавказ.

Provincial Executive Committee of Soviets of North Caucasus.
1918 (1919). 180x110mm.

Круглая печать В. Визиря, дата, подпись.
Без овальной перстневой печати эмира.
Round stamp of Grand Vizier, date, signature.
Without oval ring stamp of Emir.

Существование не подтверждается.
Reported not confirmed.

На последнем этапе использования денежных знаков других эмитентов в декабре 1919 года на них наносилась круглая печать Великого Визиря черного или фиолетового цвета диаметром 36 мм без постанковки подписи и даты. Также не было и овальной перстневой печати эмира.

A round black or violet 36mm stamp of the Grand Vizier without signature and date was applied in December 1919 at the last stage of using currency notes of other issuers. There was no oval ring stamp of the Emir.

133. 50 рублей / Rubles

Терская республика / Terek Republic

1918 (1919). 150x100mm. Фальшивый знак с настоящей круглой печатью В. Визиря без даты, подписи и овальной перстневой печати эмира.

Forgery with genuine round stamp of Grand Vizier without date, signature and oval ring stamp of Emir.

G F VF
— — —



134. 100 рублей / Rubles

Терская республика / Terek Republic

1918 (1919). 150x100mm.

Круглая печать В. Визиря без даты, подписи и овальной перстневой печати эмира. Round stamp of Grand Vizier without date, signature and oval ring stamp of Emir.

— — —



134

135. 50 рублей / Rubles

Краевой Исполнительный Комитет
Советов Северного Кавказ
Provincial Executive Committee of Soviets
of North Caucasus
1918 (1919). 150x90mm.

Круглая печать В. Визиря без даты, подписи и без
овальной перстневой печати эмира.

Round stamp of Grand Vizier without date, signature and
oval ring stamp of Emir.

Существование не подтверждается.

Reported not confirmed.

136. 100 рублей / Rubles

Краевой Исполнительный Комитет
Советов Северного Кавказ
Provincial Executive Committee of Soviets
of North Caucasus
1918 (1919). 150x90mm.

Круглая печать В. Визиря без даты, подписи и без
овальной перстневой печати эмира.

Round stamp of Grand Vizier without date, signature and
oval ring stamp of Emir.

Существование не подтверждается.

Reported not confirmed.

Известны подлинные знаки достоинством в 10, 25, 50 и 100 рублей Терской Республики с фальшивой круглой печатью визира с закорючками вместо арабского текста. Нельзя сказать определенно, поставлена ли фальшивая печать в момент обращения или же позже для обмана коллекционеров. Можно предположить, что если бы такая печать ставилась для коллекционеров, то фальшивая печать была бы лучшего качества. Хотя можно было рассчитывать и на то, что покупатель-коллекционер просто не знает, какая настоящая печать.

Фальшивые 50 рублей Терской республики каталогизированы, так как подлинная печать Великого Визиря придает им легитимность. Более того, наверное, они были изготовлены на «монетном дворе» в Ведено.

В. Соколов в невыпущенном каталоге за 1938 год утверждает, что в первой половине 20-ых годов в грозненском музее хранилась круглая печать Эмирата. Потом она пропала, а кол-

лекционерам в 1926—29 гг. стали предлагать новодельные знаки с подлинной печатью. Чернила на такой печати отличались от чернил использованных осенью 1919 года.

There exist also genuine 10, 25, 50 and 100 Rubles of the Terek Republic with false round stamp of the Grand Vizier with flourishes instead of the Arabic text. It is not possible to say definitely if the false stamp was applied for circulation or later to dupe the collectors. One can assume that if this stamp had been applied for collectors it would not look like overtly false. Although one can also assume that the calculation was that the collector just did not know the genuine stamp.

The forged 50 Rubles of the Terek Republic are listed because the genuine stamp of the Grand Vizier gives them legitimacy. Moreover, the 50 Ruble notes of the Terek Republic were reportedly forged at the Vedeno "Printing House" with further application of the genuine stamp.

V. Sokolov in his unissued catalogue of 1938 states that the Grozny Museum had the round stamp of the Emirate in the first half of the 20s. Then it disappeared and newly stamped notes with genuine stamp were offered to collectors in 1926—1929. The used ink was different from the ink of the autumn of 1919.

Кредитные билеты Credit notes

Властям Северо-Кавказского эмирата было явно недостаточно денежных знаков с надпечатками, которые они выпускали в обращение в октябре-декабре 1919 года. Рассчитывать на какое-либо централизованное подкрепление было нельзя. Советская Россия была далеко, а белогвардейцы не могли снабжать повстанцев деньгами. В связи с этим, а также для повышения статуса эмирата было принято решение выпустить свои собственные кредитные билеты. В конце 1919 года — в начале 1920 года во временной столице эмирата ауле Ведено заработал собственный «монетный двор» по печатанию кредитных билетов. Из-за недостатка оборудования и специалистов бумажные деньги изготавливались самым примитивным образом. Печать производилась с помощью клише на камнях на любой подходящей бумаге, которую удалось найти. Рисунки денежных знаков были выполнены бывшим немецким военнопленным, офицером Паулем Маурахом.

Кредитные билеты Узун-Хаджи каталогизированы по номиналам. Считается, что сначала ввели в обращение 250 рублей (25 туманов) с большим гербом и 500 рублей (50 туманов), а затем все остальные номиналы. Точного подтверждения очередности ввода в обращения нет. Если судить по второй литере серии, то первыми могли быть мелкие номиналы. Хотя за мелкими номиналами номера серий могли просто зарезервировать. Литеры серии на 500 рублях (АВ) вообще выпадают из последовательности.

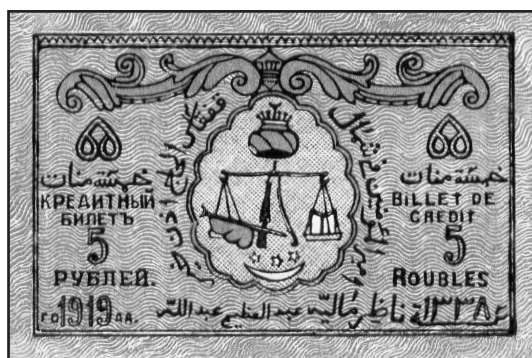
Большинство кредитных билетов имама Узун-Хаджи встречается в хорошем виде, что свидетельствует о том, что циркулировали они мало. История им отвела немного времени — с начала января по конец марта 1920 года. 24 марта 1920 года Красная Армия взяла город Грозный. После устранения главного противника — Добровольческой армии — основная масса горцев не видела смысла в существовании эмирата. В марте 1920 года Узун-Хаджи умер, а его армия распалась. Кредитные билеты Северо-Кавказского эмирата потеряли ту небольшую платежеспособность, которую имели и превратились в макулатуру ценную только для коллекционеров и историков.

The volume of the notes issued with overprints in October—December 1919 was not sufficient for the needs of the Emirate. It could not count on centralized money supply. The Soviet Russia was far away and the Volunteer Army administration could not supply the rebels. Due to the continuing money shortage and also to elevate the status of the Emirate it was decided to issue credit notes. At the very end of 1919 — beginning of 1920 the “Printing House” of the Emirate began to function at the provisional capital Venedo. Because of the lack of equipment and specialists the paper money was printed in a primitive way. The printing was done with stone plates on any suitable paper available. The engravings were made by an officer Paul Maurach, former German prisoner of war.

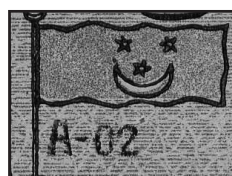
The notes of Uzun-Hadji are listed by denominations. 250 Rubles (25 Tuman) with large coat of arms and 500 Rubles (50 Tuman) were reportedly released at the first stage and then the rest of the denominations was brought in. There is no exact confirmation of the sequence of order. Judging by the second letter in the serial prefix the low denomination notes could have been the first. Though the serial prefixes could have just been reserved for the low denomination notes. The serial letters on 500 Rubles (AB) drop altogether from the sequence. [The first letters in the Russian alphabet are А, Б, В, Г, Д, Е...].

Most of the Credit Notes of Imam Uzun-Hadji come across in good quality. This shows that they did not circulate for a long time. History gave them little time — from the beginning of January to March, may be April, 1920. On March 24, 1920 the Red Army seized Grozny. After elimination of the main enemy — the Volunteer Army — the bulk of the mountainous peoples did not see sense in the existence of the Emirate. In March 1920 Uzun-Hadji died and his army disintegrated. The Credit Notes of the North Caucasus Emirate lost their small value and became old paper valuable only for collectors and historians.

137. 5 рублей / Rubles	F	VF	UNC
АН 1338 / 1919. 88x56mm. Черная печать на синем фоне.			
Бумага чистая или линованная. Black on blue underprint.			
Plain or lined paper. Серия / Ser. prefix A-01, A-02.			
1) Стандартный знак. Issued note.	80	150	225
2) Реверс перевернут. Error w/inverted back.	120	225	350



137
1)



137
1)

Серия A-02 / Series A-02

138. 25 рублей / Rubles

F VF UNC

АН 1338 / 1919. 107x67mm. Черная печать на зеленом фоне.

Бумага чистая или линованная. Black on green underprint.

Plain or lined paper. Серия / Ser. prefix АБ-01, АБ-02, АБ-03

1) Стандартный знак. Issued note.

100 175 250

2) Реверс перевернут. Error w/inverted back.

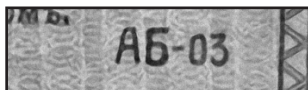
— — —



138
1)



Серия АБ-02 / Series АБ-02



Серия АБ-03 / Series АБ-03

139. 50 рублей / Rubles

АН 1338 / 1919. 115x82mm. Черная печать на голубом,

оливковом или зеленом фоне. Бумага чистая или

линованная. Black on blue, olive or green underprint.

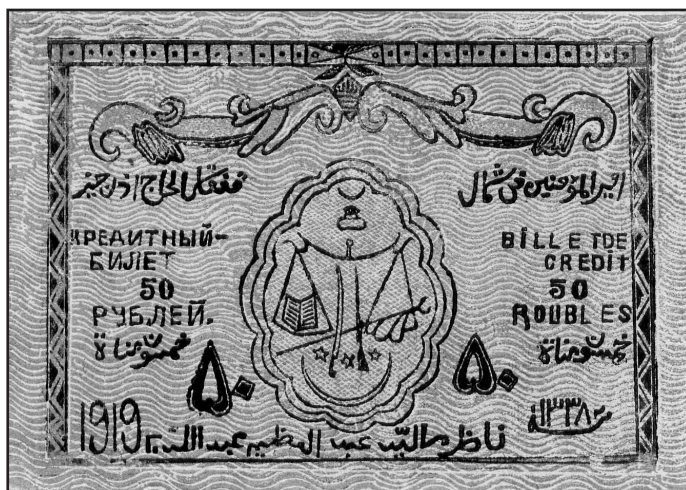
Plain or lined paper. Серия / Ser. prefix АГ-1, АГ-2(?).

1) Стандартный знак. Issued note.

100 175 250

2) Реверс перевернут. Error w/inverted back.

120 225 350



139
1)



140. 100 рублей / Rubles

АН 1338 / 1919. 140x90mm. Черная печать на голубом и светло-коричневом фоне, реверс — черная печать на голубом фоне. Black on lt. blue and lt. brown underprint, back — black on lt. blue underprint.

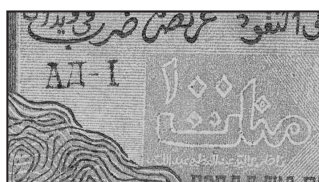
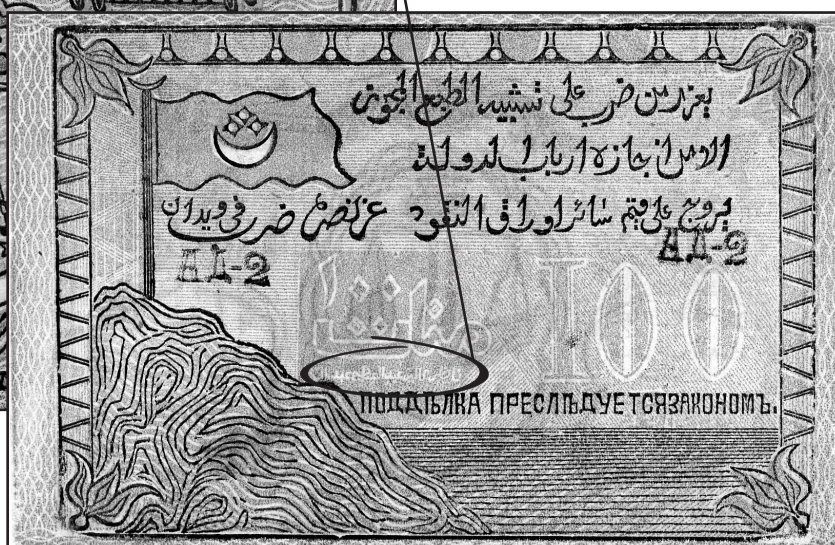
F VF UNC

- | | | | |
|---|-----|-----|-----|
| 1) С арабским текстом над словом «подделка» на реверсе.
With text below Arabic numeral of value on back.
Серия / Ser. prefix АД-1, АД-2. | 50 | 75 | 100 |
| 1. Реверс перевернут. Error w/inverted back. | 100 | 175 | 250 |
| 2) Без арабского текста над словом «подделка» на реверсе. Бумага чистая или линованная.
Without text below Arabic numeral of value on back.
Plain or lined paper. Серия / Ser. prefix АД-1. | 70 | 90 | 120 |



140
1)

Арабский текст / Text in Arabic



Серия АД-1 / Series AD-1

Арабский текст отсутствует / No text in Arabic



140
1)

140
2)

Прим: Арабский текст над словом «подделка» означает Назир (Министр) Финансов Абдул Азим Абдулла.

Note: The Arabic text below Arabic numeral of value means Nazir (Minister) of Finance Abdul Azim Abdulla.

141. 250 рублей / Rubles

F	VF	UNC
150	200	300

АН 1338 / 1919. 154x94mm. Черная печать на зеленоватом фоне, реверс — черная печать на св. коричневом фоне. Бумага чистая или линованная. БОЛЬШОЙ ГЕРБ.

Black on greenish underprint, back — black on lt. brown underprint.

Plain or lined paper.

LARGE COAT OF ARMS.

Серия / Ser. prefix AE-1.



141

142. 250 рублей / Rubles

АН 1338 / 1919. 166x96mm. Черная печать на голубом или зеленоватом фоне, реверс — черная печать на св. коричневом фоне. Бумага чистая или линованная. МАЛЫЙ ГЕРБ.

Black on blue or lt. green underprint, back — black on lt. brown underprint. Plain or lined paper.

SMALL COAT OF ARMS.

Серия / Ser. prefix AE-1.

1) Стандартный знак. Issued note.

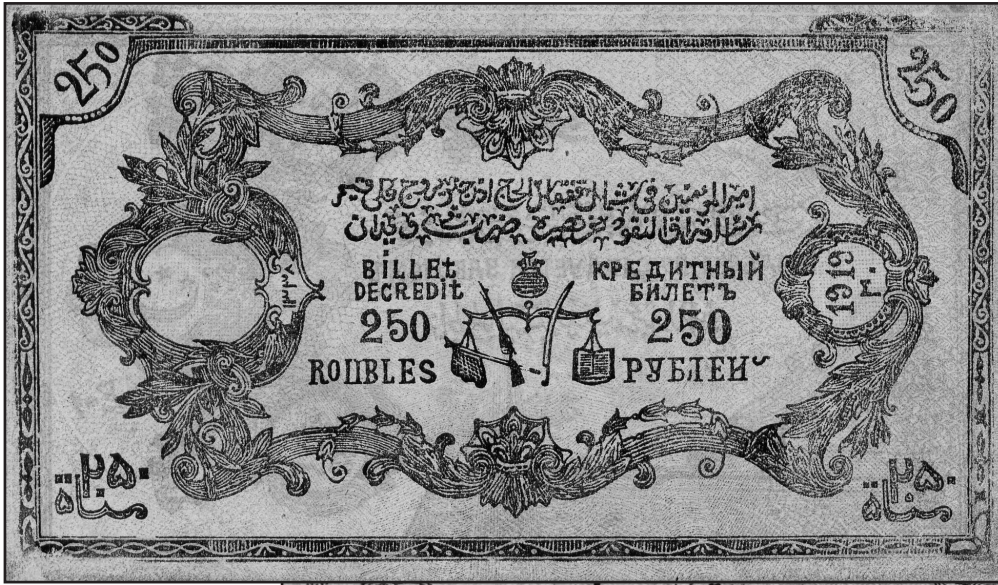
90	120	200
----	-----	-----

2) Реверс перевернут. Error w/inverted back.

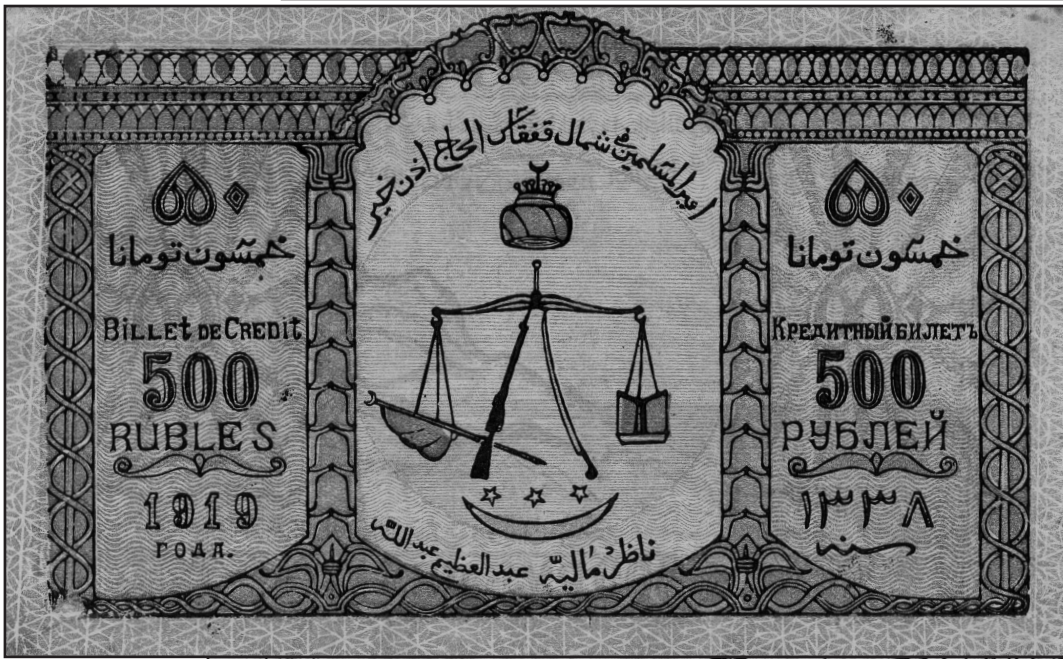
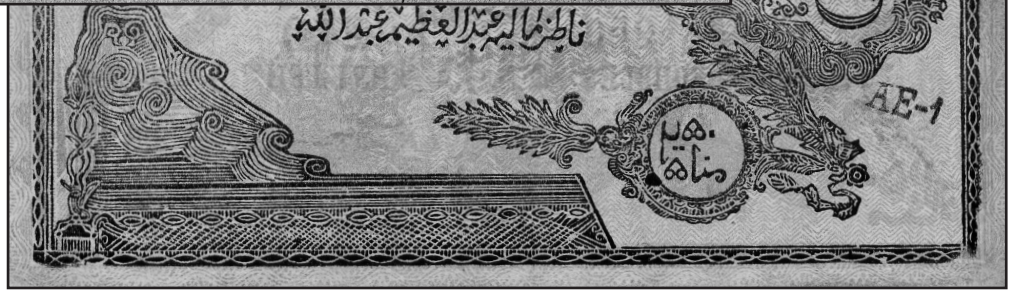
—	—	—
---	---	---

Прим: На некоторых знаках солнце с лучами и сетка на обороте плохо пропечатаны.

Note: On some notes the sun with the sunrays and netting on the back are not printed well.



142
1)



143



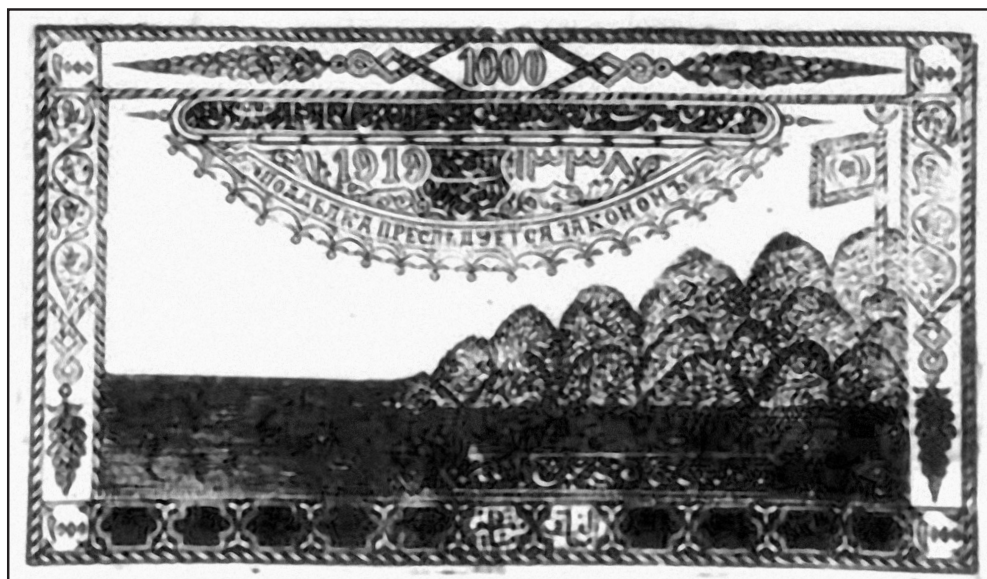
	F	VF	UNC
143. 500 рублей / Rubles			
АН 1338 / 1919. 178x109mm. Черная печать на голубом и св. коричневом фоне. Black on lt. blue and lt. brown underprint. Серия / Ser. prefix АБ-04(?), АБ-05(?), АБ-06(?), АБ-07(?), АБ-08.			
1) Бумага чистая или линованная. Солнце с 13 лучами. Plain or lined paper. Sun with 13 sunrays.			
1. Стандартный знак. Issued note.	100	130	220
2. Реверс перевернут. Error w/inverted back.	150	200	350
2) Бумага чистая или линованная. Солнце с 10 лучами. Plain or lined paper. Sun with 10 sunrays.	—	—	—
3) Бумага верже. Laid paper.	120	225	350
144. 500 рублей / Rubles			
Пробная печать с иным дизайном. Только аверс. Trial print with different design. Only face.	—	—	—



144

Скан со старой фотографии
Scanned from old photo

145. 1000 рублей / Rubles			
АН 1338 / 1919. Пробная печать. Только реверс. Trial print. Only back.	—	—	—



145

Скан со старой фотографии
Scanned from old photo

На лицевой стороне кредитных билетов бросается в глаза герб эмирата: весы, опирающиеся на винтовку и шашку, с зеленым знаменем Газавата на одной чаше и раскрытым Кораном — на другой. Герб, увенчанный короной с чалмой, покоится на лежащем полу-месяце с тремя звездами. Такая символика олицетворяла шариатскую монархию.

Также на лицевой стороне приводится номинал по-арабски, по-русски и по-французски и год по европейскому летоисчислению — 1919 и по Хиджре — 1338. На билетах 250 и 500 рублей в арабском тексте номинал приводится в туманах — 25 и 50 туманов. На билете 500 рублей в обозначении номинала на французском языке слово «roubles» написано с орфографической ошибкой как «rubles». В пробном выпуске 500 рублей ошибка была устранена. Скорее всего, причиной этой ошибки является немецкое происхождение художника. По-немецки слово «рубль» пишется как «Rubel».

Следует отметить, что на 50 рублях в отличие купюр других номиналов Коран находится на левой чаше весов, а знамя на правой. Также сообщалось, что существуют 50 рублей с крупным годом 1919 или с мелким. Не удалось подтвердить четкие разновидности по размеру года, поэтому только один знак каталогизируется и иллюстрируется, возможно, с большим годом.

На оборотной стороне кредитных билетов приводятся тексты об ответственности за подделку на русском и арабском языках, о хождении на арабском языке, а также горы (Дагестана) спускающиеся к (Каспийскому) морю, изображенные по-разному на разных билетах. Серия на оборотной стороне показана дважды.

В некоторых источниках сообщается о фальшивых знаках 25, 50 и 500 рублей. Скорее всего, речь идет о низкокачественной работе «монетного двора» в Ведено, а не о реальных подделках в ущерб казне. Смысла делать фальшивые знаки эмирата в январе—феврале 1920 года абсолютно не было. Именно по этой причине каталогизированы 500 рублей с 10 лучами солнца на оборотной стороне, которые в некоторых источниках считаются фальшивыми.

On the face of the Credit Notes the coat of arms of the Emirate strikes the eye: scales supported by the rifle and saber, with green banner of Gazawat on one plate and open Koran on the other. The coat of arms crowned with a crown covered with a turban rests on the lying half-moon with three stars. Such symbolism represents the Sharia monarchy.

The face of the notes shows the nominal in Arabic, Russian and French and the year in European era 1919 and by Hidjra — 1338. On the notes of 250 and 500 Rubles the denomination in Arabic is given in tuman — 25 and 50 Tuman. On 500 rubles the word “roubles” in French on the notes is misspelled as “rubles”. In the trial print of 500 Rubles the mistake was removed. This mistake must have been due to the German origin of the artist. In German the word “ruble” is spelled as “Rubel”.

It should be noted that on 50 Rubles in contrast to other notes the Koran is on the left pan and the banner on the right pan of the balance. 50 Rubles with large year 1919 and small one are reported. It was not possible to confirm clear cut varieties by the size of the year. That is why only one note is listed and illustrated, possibly with large year.

On the back of the Credit Notes there are the texts on responsibility for counterfeiting in Russian and Arabic, on circulation in Arabic as well as the mountains (of Daghestan) descending to the (Caspian) Sea presented not in the same way on different denominations.

Forgeries of 25, 50 and 500 Rubles are reported in some sources. It must have been low quality work of the Vedeno "Printing House" rather than real forgeries to the prejudice of the Treasury. There was no sense at all in making false notes of the Emirate in January-February 1920. It is due to this reason that 500 Rubles with 10 sunrays on the back considered false in some sources were listed.

Примечание 1: УЗУН-ХАДЖИ ХАЙРИ-АС-САЛТА родился в знатной семье в дагестанском (аварском) ауле Салта в 1847 (?), не позже; по другим данным ему в 1920 году было 90 лет. Начиная с семилетнего возраста, в течение одиннадцати лет Узун-Хаджи учился у известного шейха Абдурахмана-Хаджи. Затем его учеба продолжалась в Саудовской Аравии, Сирии и Турции. Участник восстания 1877 года, за что был сослан на каторгу на семь лет. Совершил несколько побегов из ссылок и тюрем. Вторично Узун-Хаджи арестовали в 1910 году за строительство медресе в ауле без разрешения властей. После этого он фактически находился на нелегальном положении, с 1914 по 1916 занимаясь агитацией и проповедями против царизма в Чечне. В 1916 году вернулся домой в Салту, а в августе 1919 года уже шейх Узун-Хаджи уже в качестве имама прибыл в Чечню, где провозгласил Северо-Кавказский эмират. Умер Узун-Хаджи в марте 1920 года. Точные обстоятельства смерти неизвестны. Похоронен в селе Дышне-Ведено в Чечне. Совершил одиннадцать хаджей.

Примечание 2: Сообщается, что в январе 1920 года «монетный двор» эмирата изготовил в небольшом количестве медные монеты достоинством в 5 туманов (50 рублей), 10 туманов (100 рублей) и 25 туманов (250 рублей). Медь для чеканки была якобы добыта во время налета в октябре 1919 года на железнодорожную станцию Гудермес, где с паровоза были вырублены медные части.

Монета достоинством в 250 рублей = 25 туманов внесена в базу восточных монет Zeno.ru. Вес монеты — 5,35 грамм, диаметр — 24,5 мм, гурт рифленый. Текст по-арабски на аверсе «Хайр Узун / Хаджи / 1338, на реверсе «исламская монета» / чеканено в ауле Ведено / 25 туманов.

Также известны и две копейки последнего царя Николая II, с надчеканом Узун-Хаджи на арабском языке на аверсе и на реверсе. Номинал 10 туманов (или манат?).

Следует отметить, что реальной необходимости в выпуске монет не было. Именно по этой причине многие считают все монеты Узун-Хаджи фальшивыми, а точнее фантазией.

Примечание 3: Длительность года по мусульманскому летоисчислению от Хиджры (обозначается латинскими буквами АН) не совпадает с длительностью европейского года. Например, 1338 год длился с 26 сентября 1919 года по 15 сентября 1920 года.

Note 1: UZUN-HADJI HAIRI-AS-SALTA was born into a noble family in a Daghestan (Avar) village Salta in 1847 (?), not later; according to other sources in 1920 he was 90. Starting from the age of 7 during 11 years he studied by the prominent Sheikh Abdurrahman Hadji. Then he continued his studies in Saudi Arabia and Ottoman Empire (Syria and Turkey proper). Uzun-Hadji took part in the uprising of 1877 and was sent to forced labor for seven years. Several times he fled from exile and prisons. For the second time he was arrested in 1910 for building a madrasah without permission. After this he actually went underground delivering sermons and making agitation against the authorities in Chechnya from 1914 to

1916. In 1916 he returned to his native Salta and in August 1919 arrived in Chechnya as Imam where he proclaimed the North Caucasus Emirate. Uzun-Hadji died in March 1920 with the circumstances of his death being unknown. He was buried in the village Dyshne-Vedeno in Chechnya. During his life he made Hadji Pilgrimage 11 times.

Note 2: In January 1920 the Vedeno “mint” of the Emirate is reported to have struck a small amount of copper coins of 5 Tuman (50 Rubles), 10 Tuman (100 Rubles) and 25 Tuman (250 Rubles). Copper for these coins was reportedly brought from the raid on the Ghudermes railway station where copper parts were cut out from a locomotive.

The coin of 250 Rubles = 25 Tuman can be found in the base of Oriental coins at Zeno.ru. The weight of the coin is 5.35 grams, the diameter is 24.5mm, the edge is grooved. The text in Arabic on the face says “Hairi Uzun/Hadji/1338” and on the back it says “Islamic coin/struck at village Vedeno / 25 Tuman.

Coins of two kopecks of the last Russian Tsar Nikolai II with an overstrike of Uzun-Hadji in Arabic on the face and on the back are also reported. The denomination is 10 Tuman (or Manat?).

It should be noted that there was not real need in striking the coins. It is exactly due to this reason that many consider ALL the coins of Uzun-Hadji as false or rather later fantasy.

Note 3: The duration of the year by the Muslim calendar from Hegira (designated with Latin letters AH) does not coincide with the duration of the European year. E.g. 1338 lasted from September 26, 1919 through September 15, 1920.

Уважаемый читатель!

Если Вам известны некаталогизированные разновидности по датам, подписям, неизвестные образцы и браки, а также, если у Вас имеются редкие не иллюстрированные в каталоге знаки, пожалуйста, сообщите по адресу:

М. Истомин
А.Я. 2411, 61001, г. Харьков, Украина
E-mail: istom@vlink.kharkov.ua
istomin1956@rambler.ru

Dear user:

If you have unlisted varieties by dates, signatures etc., unknown specimens or errors and if you have scarce banknotes not illustrated in the catalogue please contact

M. Istomin
P. O. Box 2411, 61001, Kharkov, Ukraine
E-mail: istom@vlink.kharkov.ua
istomin1956@rambler.ru